



安全理事会

Distr.: General
2 August 2013
Chinese
Original: French

2013年8月2日法国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信

谨随函转递2013年8月1日叙利亚联盟代表关于叙利亚局势的两封信函(人权、化学武器)(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

贝亚特里斯·勒弗拉贝·杜海伦(签名)



2013年8月2日法国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信的附件一

[原件：英文]
2013年8月1日

谨代表叙利亚反对派和革命力量全国联盟及最高军事委员会，向调查对阿拉伯叙利亚共和国使用化学武器事件指称的联合国调查团发出邀请。

在最近解放了 Khan al-Assal 地区后，叙利亚联盟和最高军事委员会要求调查团毫不迟延地调查据报在整个这一地区使用化学武器的情况。叙利亚联盟和最高军事委员会随时准备着与调查团的代表充分合作，并欢迎联合国调查员进入我们控制的全部地区。

叙利亚联盟和最高军事委员会再次申明我们共同坚定地承诺维护国际人道主义法和人权法，谴责化学武器的部署。我们进一步要求充分根据国际法追究使用化学武器的个人的犯罪责任。

叙利亚联盟的联合国代表
纳吉布·加德比安(签名)

2013年8月2日法国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信的附件二

[原件：英文]

2013年8月1日

谨代表叙利亚反对派和革命力量全国联盟，提请阁下注意阿拉伯叙利亚共和国问题独立国际调查委员会主席保罗·塞尔吉奥·皮涅罗2013年7月29日对大会成员的发言。

如皮涅罗先生在其令人动容的证词中所说明的，叙利亚正处于“自由坠落”状态。成千上万的无辜平民，包括妇女儿童，被效忠阿萨德政权的部队所指挥的炮击和空中轰炸所杀。无数叙利亚人被非法拘留，遭到酷刑折磨。医院被炸，学校被毁。

叙利亚政权一再利用其优良武器和制空权，对叙利亚各地城镇进行围困。叙利亚武装部队在准军事的国防军和黎巴嫩真主党民兵支持下，对被怀疑同情反对派团体的成千上万的叙利亚人实行断粮、断水、断药、断电。调查委员会已录得叙利亚部队在居民区不分青红皂白的狂轰滥炸，包括部署没有制导的弹道导弹、集束弹药和温压弹等非精确武器。

这些行径直接违反了国际人道主义和人权法，明确违背了叙利亚应承担的《1949年日内瓦第四公约》所述、安全理事会以往的决议所规定的国际义务。

安全理事会在第1894(2009)号决议中表示“最强烈地谴责在武装冲突局势中攻击平民”。它进一步要求武装冲突各方“执行安理会的所有有关决定”，并敦促它们“采取一切必要措施，尊重和保护平民并满足其基本需要”。很明显，叙利亚政权的行动一再违反了安全理事会的这项决议以及专门有关保护平民的其他多项决议，包括第1265(1999)号、第1296(2000)号、第1674(2006)号和第1738(2006)号决议。

不过，尽管这些违反活动，安全理事会仍然无动于衷。正如皮涅罗先生在作证时所指出的那样，这一庄严的机构没有采取决定性行动，“养成了当今在叙利亚发展起来的有罪不罚文化”。

叙利亚联盟代表需要迫切照料的680万叙利亚人、逃离祖国的180万叙利亚人以及425万境内流离失所者，恳求安全理事会成员毫不延迟地采取行动，制止叙利亚政权对平民非法采取武力。我们要求安理会成员呼吁叙利亚政权让调查委员会立即不受限制地前往，并立即采取步骤，将叙利亚案件提交国际刑事法院。只有追究人权侵犯者对所犯罪行的责任，叙利亚的暴力活动才会终止。

叙利亚联盟始终承诺与调查委员会充分合作，并谴责所有各方的一切暴行。有鉴于此，叙利亚联盟于 2013 年 6 月 5 日同意协助调查委员会执行任务，包括在叙利亚解放区执行任务。我们再次向调查委员会成员发出邀请，以便记录各种暴行和侵犯人权行为，无论它们发生在何地，并重申我们承诺制止迄今已夺走 10 万多名叙利亚人的有罪不罚文化。

叙利亚联盟的联合国代表

纳吉布·加德比安(签名)